

## UPDATE TO YOUR OWNER-OCCUPIED PAYMENT AGREEMENT 更新您的自住房付款协议

Why did I receive this notice?

我为何收到此通知？

Our records show that you have an Owner-Occupied Payment Agreement (OOPA) with the Department of Revenue. We recently changed our OOPA policies to make your Agreement easier for you. 我们的记录显示您与费城税务局签订了自住房产纳税协议（OOPA）。我们最近更改了OOPA政策来为您简化该协议。

Your Agreement will now **automatically** include your future Real Estate Tax. Real Estate Tax in your installment agreement will also be automatically added to your OOPA. 现在您的协议将**自动**包括您未来的房产税以及分期付款协议中的房产税。

What does this mean for you?

这对您来说意味着什么？

**Your monthly payments will remain the same. 您的每月支付金额将保持不变。**

The total number of monthly payments and Real Estate Tax liability under Agreement will increase. If you have an installment agreement for current year tax, the Real Estate Tax liability in this Agreement will include that amount. You will not receive an installment agreement booklet. 每月支付金额以及协议下的房产税债务总额将有所增加。如果您有本年度税款的分期付款协议，此协议中的房产税债务将包括那部分金额。您将不会收到分期付款协议手册。

If you want your future Real Estate Taxes to be included in your Agreement

如果您希望协议中包括您未来的房产税

You do not have to do anything! We will add all future Real Estate Taxes to your current Agreement, without penalty. 您什么也不用做！我们将把未来所有的房产税加入到您现有协议中，不收取任何罚金。

If you have an installment agreement, stop making your installment payments. We will add all future Real Estate Taxes to your OOPA, without penalty. 如果您有分期付款协议，不要再缴纳分期付款了。我们将把未来所有的房产税加到您的OOPA中，不收取任何罚金。

If you DO NOT want your future taxes to be included in your Agreement automatically

如果您不想未来的税务自动加入到您的协议中

You **must** complete the following form. If you decline this change future taxes will not be added to your Agreement. By choosing this option, we will not send you a notice in future years unless you contact us. 您**必须**完整填写下表。如果您拒绝此更改，未来税款将不会被纳入您的协议中。选择此选项后，我们以后不会给您发送通知，除非您联系我们。

If you have an installment agreement, you will have to continue making your installment payments. By choosing this option, you **will** receive an installment booklet for future years. 如果您有分期付款协议，您需要继续分期付款。选择此选项后，您**将会**收到未来几年的分期付款手册。

To decline, you have three options: 要拒绝更改，您有以下三个选择：

- E-mail [revenue.payment.agreement@phila.gov](mailto:revenue.payment.agreement@phila.gov) with the subject line: Decline the Update to my Owner-Occupied Payment Agreement and include the form, or 将此表格发送至：  
revenue.payment.agreement@phila.gov, 标题填写：“Decline the Update to my Owner-Occupied Payment Agreement and include the form”，或者
- Fax the form to (215) 686-6533 将表格传真至 (215) 686-6533
- Mail the following form to 将表格邮寄至：
  - Department of Revenue, Taxpayer Assistance and Credit Programs  
P.O. Box 53250  
Philadelphia, PA 19105

If you have any questions about this notice, please call (215) 686-6442. 对此通知有任何疑问请致电 (215) 686-6442.

注：请用英文填写表格

**DECLINE THE UPDATE TO MY OWNER-OCCUPIED PAYMENT AGREEMENT**  
**拒绝更新我的自住房付款协议**

Date 日期: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_

OPA Number 房产评估办公室OPA账号: \_\_\_\_\_

Property Address covered by agreement 协议涵盖的房产地址:  
\_\_\_\_\_

Signature 签名: \_\_\_\_\_

I declare that all the information on this form is correct, and that I do not want my current year taxes to be included in my Agreement. By signing this form, I will continue to pay my current year taxes in full or by making installment agreement payments.

我声明此表上的所有信息皆正确，并且我不希望我本年度的税款包括在我的协议中。签署此表后，我将继续全额支付我本年度的税款或通过分期付款协议付款。



Email this form to 此表发送电子邮件至: **revenue.payment.agreement@phila.gov**

or return by mail 或将此表邮寄至:

City of Philadelphia

Department of Revenue, Taxpayer Assistance and Credit Programs

P.O. Box 53250

Philadelphia, PA 19105

or return by fax 或传真至:

(215) 686-6533